

TECHNICAL REPORT

RAPPORT TECHNIQUE

BASIC SAFETY PUBLICATION
PUBLICATION FONDAMENTALE DE SÉCURITÉ

**Classification of environmental conditions –
Part 4-3: Guidance for the correlation and transformation of environmental
condition classes of IEC 60721-3 to the environmental of IEC 60068 – Stationary
use at waterprotected locations**

**Classification des conditions d'environnement –
Partie 4-3: Guide pour la corrélation et la transformation des classes de
conditions d'environnement de la CEI 60721-3 en essais d'environnement de la
CEI 60068 – Utilisation à poste fixe, protégé contre les intempéries**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2003 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC online collection - oc.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 18 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC - webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, ...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

IEC online collection - oc.iec.ch

Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

TECHNICAL REPORT

RAPPORT TECHNIQUE

BASIC SAFETY PUBLICATION
PUBLICATION FONDAMENTALE DE SÉCURITÉ

**Classification of environmental conditions –
Part 4-3: Guidance for the correlation and transformation of environmental
condition classes of IEC 60721-3 to the environmental of IEC 60068 – Stationary
use at waterprotected locations**

**Classification des conditions d'environnement –
Partie 4-3: Guide pour la corrélation et la transformation des classes de
conditions d'environnement de la CEI 60721-3 en essais d'environnement de la
CEI 60068 – Utilisation à poste fixe, protégé contre les intempéries**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 19.040

ISBN 2-8318-7074-7

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	4
INTRODUCTION	8
1 Domaine d'application et objet.....	10
2 Documents de référence	10
3 Vue d'ensemble	12
3.1 Considérations générales sur la CEI 60721	12
3.2 Considérations générales sur la CEI 60068	12
3.3 Sévérités	12
3.4 Essais recommandés	12
3.5 Essais d'environnement pour les catégories en service.....	14
3.6 Durées des essais	14
3.7 Conditions ambiantes.....	14
4 Conditions climatiques	16
5 Conditions dynamiques	36
Annexe A Utilisation à poste fixe, protégé contre les intempéries – Conditions climatiques	46
Annexe B Utilisation à poste fixe, protégé contre les intempéries – Conditions dynamiques	106
Tableau 1 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K2.....	16
Tableau 2 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K3.....	20
Tableau 3 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K4.....	24
Tableau 4 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K5.....	28
Tableau 5 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K6.....	32
Tableau 6 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3M1	36
Tableau 7 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3M2	38
Tableau 8 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3M3	40
Tableau 9 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3M4	42
Tableau 10 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3M6	44
Tableau A.1 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K1	46
Tableau A.2 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K7	50
Tableau A.3 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K7L.....	58
Tableau A.4 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K8	66
Tableau A.5 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K8H.....	74
Tableau A.6 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K8L	82
Tableau A.7 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K9	90
Tableau A.8 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3K10.....	98
Tableau B.1 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3M5.....	106
Tableau B.2 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3M7	110
Tableau B.3 – Essais recommandés pour la CEI 60721-3-3 – Catégorie 3M8	114

CONTENTS

FOREWORD	5
INTRODUCTION	9
1 Scope and object	11
2 Reference documents	11
3 Overview.....	13
3.1 General remarks concerning IEC 60721	13
3.2 General remarks concerning IEC 60068	13
3.3 Severities.....	13
3.4 Recommended tests	13
3.5 Environmental tests for in-use classes	15
3.6 Test durations.....	15
3.7 Ambient	15
4 Climatic conditions	18
5 Dynamic conditions	37
Annex A Stationary use at weather-protected locations – Climatic conditions	48
Annex B Stationary use at weather-protected locations – Dynamic conditions	108
Table 1 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K2.....	18
Table 2 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K3.....	22
Table 3 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K4.....	26
Table 4 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K5.....	30
Table 5 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K6.....	34
Table 6 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3M1	37
Table 7 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3M2	39
Table 8 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3M3	41
Table 9 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3M4	43
Table 10 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3M6	45
Table A.1 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K1	48
Table A.2 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K7	52
Table A.3 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K7L	60
Table A.4 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K8	68
Table A.5 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K8H.....	76
Table A.6 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K8L	84
Table A.7 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K9	92
Table A.8 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3K10	100
Table B.1 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3M5.....	108
Table B.2 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3M7	112
Table B.3 – Recommended tests for IEC 60721-3-3 – Class 3M8.....	116

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

CLASSIFICATION DES CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT –

**Partie 4-3: Guide pour la corrélation et la transformation des classes
de conditions d'environnement de la CEI 60721-3
en essais d'environnement de la CEI 60068 –
Utilisation à poste fixe, protégé contre les intempéries**

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de la CEI"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de la CEI intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de la CEI se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de la CEI. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que la CEI s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; la CEI ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de la CEI dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de la CEI et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) La CEI n'a prévu aucune procédure de marquage valant indication d'approbation et n'engage pas sa responsabilité pour les équipements déclarés conformes à une de ses Publications.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à la CEI, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de la CEI, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de la CEI ou de toute autre Publication de la CEI, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de la CEI peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La tâche principale des comités d'études de la CEI est l'élaboration des Normes internationales. Toutefois, un comité d'études peut proposer la publication d'un rapport technique lorsqu'il a réuni des données de nature différente de celles qui sont normalement publiées comme Normes internationales, cela pouvant comprendre, par exemple, des informations sur l'état de la technique.

La CEI 60721-4-3, qui est un rapport technique, a été établie par le comité d'études 104 de la CEI: Conditions, classification et essais d'environnement.

Elle a le statut d'une publication fondamentale de sécurité conformément au Guide CEI 104.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

CLASSIFICATION OF ENVIRONMENTAL CONDITIONS –

**Part 4-3: Guidance for the correlation and transformation
of environmental condition classes of IEC 60721-3
to the environmental tests of IEC 60068 –
Stationary use at weatherprotected locations**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The main task of IEC technical committees is to prepare International Standards. However, a technical committee may propose the publication of a technical report when it has collected data of a different kind from that which is normally published as an International Standard, for example "state of the art".

IEC 60721-4-3, which is a technical report, has been prepared by IEC technical committee 104: Environmental conditions, classification and methods of test.

It has the status of a basic safety publication in accordance with IEC Guide 104.

Cette version consolidée de la Norme IEC officielle et de son amendement a été préparée pour la commodité de l'utilisateur.

La CEI 60721-4-3 édition 1.1 contient la première édition (2001) [documents 104/59/CDV et 104/109/RVC] et son amendement 1 (2003) [documents 104/196/DTR et 104/257A/RVC].

Une ligne verticale dans la marge indique où la publication de base a été modifiée par l'amendement 1.

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de son amendement 1 ne sera pas modifié avant 2006. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

Withdrawn

This consolidated version of the official IEC Standard and its amendment has been prepared for user convenience.

IEC 60721-4-3 edition 1.1 contains the first edition (2001) [documents 104/59/CDV and 104/109/RVC] and its amendment 1 (2003) [documents 104/196/DTR and 104/257A/RVC].

A vertical line in the margin shows where the base publication has been modified by amendment 1.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendment 1 will remain unchanged until 2006. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Withdrawn

INTRODUCTION

Il est essentiel d'insister sur l'aspect guide de ce rapport car il est pratiquement impossible de spécifier des exigences obligatoires pour une utilisation universelle. Cependant, pour les cas qui nécessitent des essais différents de ceux recommandés dans ce rapport, il convient que les orientations données établissent des principes et une méthodologie visant à définir des essais de remplacement.

Les indications de transformation sont fournies quand les agents utilisés pour définir les conditions de la CEI 60721-3-3 sont différents de ceux utilisés pour définir les essais et/ou les sévérités dans la CEI 60068-2.

Les raisons de cette corrélation sont indiquées afin de permettre aux rédacteurs des spécifications de modifier un essai si son application le justifie. Si la valeur des agents est différente dans la CEI 60721-3-3 et dans la CEI 60068-2, les sévérités les plus proches des procédures d'essai de la CEI 60068-2 sont utilisées. S'il est nécessaire de s'écarter d'une sévérité de la CEI 60068-2, les raisons sont détaillées dans le présent rapport et un essai de remplacement est recommandé dans les tableaux.

Withdrawn

INTRODUCTION

It is essential to emphasise the guidance nature of this report since it is virtually impossible to specify mandatory requirements for worldwide use. However, for those cases which require different tests from those recommended in this report, the guidance given should establish principles and methodology to determine alternative tests.

Transformation guidance is provided where the parameters used to define conditions in IEC 60721-3-3 are different from those used to define the tests and/or the severities in IEC 60068-2.

The reasons for correlation are provided to enable specification writers to modify a test if their application warrants it. Where differences in values of parameters exist between IEC 60721-3-3 and IEC 60068-2, the nearest severities of the IEC 60068-2 test procedures are used. If it is necessary to deviate from an IEC 60068-2 severity, the reasons are detailed in the report and an alternative test is recommended in the tables.

Withdrawing